

娘は母さんへ(ファイルNo.9)

このところ堅いテーマが続いたので「漢字の研究」は少しお休みし、日本語の面白さについて考えてみます。発音の単位が少ない日本語は、外国人もすぐに日常会話くらいはできるようになります。ただし、書くのは漢字があつて大変ですし、話し言葉も奥深いのです。例えば英語なら相手の呼び方はYOUという一つだけですが、日本語は貴方、君、貴様、そちら、お宅など多数。自分のことを表す一人称代名詞も同様です。次に、他者の呼び方に関する不思議な日本語について紹介します。

◎基準は最年少者

親・子・孫の三世代五人が会話をしています。祖父、祖母その娘、その夫、幼少の孫の五人です。

祖母「おじいちゃん、疲れていない」

祖父「疲れとらん。おばあちゃんこそ疲れてないか」

娘「おばあちゃんは元気よ。私は少し疲れた」

祖母「お母さんは家事で忙しいからね。お父さんも昨日は遅くまで仕事だったしね」

――以上の会話の場面に外国

人が居合わせたなら、かなり日本語を勉強していたとしても、戸惑うのではないだろうか。祖母は自分の夫を「おじいちゃん」、自分の娘を「お母さん」、娘の夫を「お父さん」と呼んでいます。祖父も自分の妻を「おばあちゃん」と呼んでいます。外国人は「あきらかに年上の女性が若い女性をお母さんと呼んでいる。これは、どういう関係なのか」と疑問を抱くでしょう。日本人なら違和感はないはず。日本人には一般的な呼び方だからです。

種明かしをすれば、日本人の家族や血縁者の呼び方は最年少者、この場合は孫が基準となるのです。つまり、孫との関係が呼び名となるわけです。祖母の娘は、孫からみればお母さんなのです。親子二代の家庭も子ども基準で、夫婦は「お父さん、お母さん」と呼び合います。

◎磯野家は反発

孫基準の呼び方が日本では一般的なのですが、これに反して自分との関係に基づく呼び方を採用している家族があります。ほかでもない、日本一有名な家族、サザエさんの磯野家です。

磯野家は、家長の磯野波平とそ

の妻・フネ、長女のサザエ、長男カツオ、次女ワカメ、サザエの夫であるフグ田マスオ、サザエとマスオの子ども・タラオという家族構成。サザエは結婚したため姓はフグ田で、フグ田家は磯野家に同居しています。サザエは波平を「おとうさん」、フネを「おかあさん」と呼びます。マスオ、カツオ、ワカメも同様です。マスオの場合は「お義父さん、お義母さん」の意味です。カツオはサザエを「ねえさん」、ワカメはカツオを「お兄ちゃん」と、タラオは波平、フネを「おじいちゃん、おばあちゃん」と呼びます。つまり自分から見た関係を呼称としているのです。日本一有名な家族とはいえ、磯野家のように呼び合うのは珍しいのではないのでしょうか。

日本の家庭は、子どもが誕生し成長すると、孫基準の呼び方に变化します。磯野家タイプは、各人から見た続柄が基準となるため、個人主義的な色があります。これに対し、孫基準タイプは家族・血縁に重きがおかれているといえるでしょう。家族間、血縁間での、それぞれの立場が明確になり、それぞれが家族・血縁間での自身の位置を自覚できます。核家族という言葉が登場して久しく、現代は、家族や血縁といったことが軽視される時代です。孫基準の呼称は、軽視される家族・血縁に対する郷愁であるのかもしれない。

健康な暮らしはお水から

浄水器
レンタル受付中!

1年レンタルなら...

★毎日安心なお水をたっぷり使える!

★取付工事費無料!

残留塩素やいやなニオイ、発ガン性物質トリハロメタンや鉛を強力除去!



(税込) 月々 1,575円



家庭の医学

一口メモ

尿は毎日観察
沈黙の腎臓

腎臓(じんぞう)は、ソラマメのような形をした握りこぶしほどの大きさの臓器で、左右対称に2つあります。腎臓は血液を濾過し、老廃物や塩分を尿として体の外へ追い出してくれます。体に必要なものは再吸収し、体内に留める働きをしています。腎臓の働きが悪くなると尿が出なくなり、老廃物や毒素が体に蓄積し尿毒症になります。

この腎臓は、肝臓と同じく沈黙の臓器といわれ、異常が表に現れにくいので、早期発見が重要です。毎日、毎回、尿の性状や量を観察し、排尿に異常がないかどうか気を配っておきたいものです。

服用すると尿に色が出る薬も多くありますが、これは異常ではありませんが、服用前に説明書をよく読んでおいてください。

★豚肉のさっぱりステーキ★



〈材料〉豚肉(トンカツ用)、きざみネギ、ソース(焼肉のタレ2、酢1、水1)

- ①豚肉に軽く塩・コショウをフライパンで両面焼き、お皿に取る。
- ②フライパンをサッと拭き、ソースを入れ煮立ったら火を止める。
- ③豚肉にきざみネギをたっぷりかけ、上から熱々のソースをかける。

わが家の自慢料理
滋賀県東近江市 木瀬広美様

「わが家の自慢料理」にふるってご応募くださるよう、お願いします。採用された方には図書券をプレゼントします。